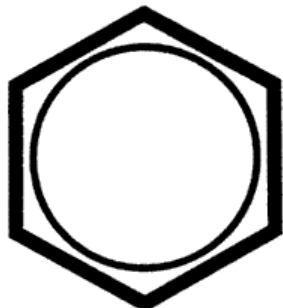
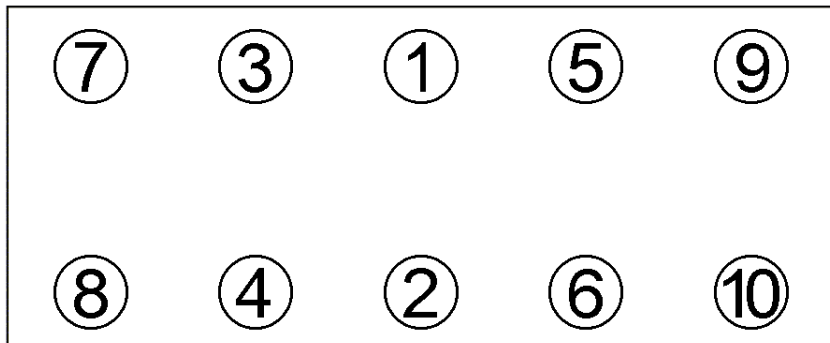


**Anziehvorschrift Zylinderkopf****Tightening Instructions for Cylinder Head****Instructions de serrage pour culasse****Prescripciones de apriete para culatas****599.050**passend für / suitable for  
adaptable à / adaptable a**Volvo****Das Original**Schraubenkopf / Head shape    Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete  
Tête de vis / Cabeza de tornillo

820.512

M 12x1,75x132

Anziehen/  
Tightening/  
Serrage/  
Apriete
 20 Nm  
 60 Nm  
 90°
**Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion**

	neue Zylinderkopfschrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
*	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro

**Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor**

Mot.B 23 A, 2316 ccm    82 kW (112 PS)    1981&gt;

B 23 E, 96/103 kW (131/140 PS)    11/1978&gt;

B 230 A/E/ET 1985&gt;,    B 230 FB/FT    1991&gt;

B 23 E Turbo 134 kW (182 PS) 9/1983&gt;

**Elring-Serviceteam**

Fon +49 7123 724 799

Fax +49 7123 724 798

service@elring.de

24/10/10

**\*599.050\***